

Weitere Informationen erhalten Sie bei  
*Ji bo zêdetir agahiyên*

**Maryna Markova**

Yekmal – Verein der Eltern aus Kurdistan in Deutschland e.V.

Waldemarstraße 57  
10997 Berlin

Telefon: 030 / 6162 5848

Mobil: 0177 4219797

Fax: 030 / 6162 5849

E-Mail: [empowerdich@yekmal.de](mailto:empowerdich@yekmal.de)

[www.yekmal.com](http://www.yekmal.com)



Das **Integrierte Familienbildungs- und Erholungsprogramm**

„**Familien in Fahrt**“ ist ein Kooperationsprojekt des Deutschen Familienverbands, Landesverband Berlin e.V. und der o.g. Einrichtung.

### Projektkoordination

**Helena Baumeister**

Koordinatorin „Familien in Fahrt“

Deutscher Familienverband

Landesverband Berlin e.V.

Wallenroder Straße 1, 13435 Berlin

Telefon: (030) 453 001 20

E-Mail: [helena.baumeister@dfv-berlin.de](mailto:helena.baumeister@dfv-berlin.de)

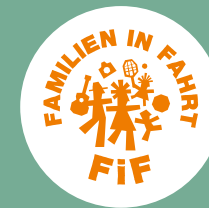
Gefördert von:

Senatsverwaltung  
für Bildung, Jugend  
und Familie



**Deutscher  
Familienverband**  
Landesverband Berlin e.V.

27. Juni – 2. Juli 2021  
Jugendherberge  
Prebelow



Reisen in Familie, Welten  
erkunden, Freundschaften  
schließen

*Bi Malbatê re Bigere, Dinyayê Kifş  
Bike, Ji xwe re Hevalan Çêke*

Eine Familienfahrt für Familien  
mit Migrations- und Fluchterfahrung

*Ger û Seyranek ji bo Malbatên Xweyî  
Paşxaneyê Keç û Pênaberiye*

Ein Angebot des Deutschen Familienverbands, LV Berlin e.V. und Yekmal – Verein der Eltern aus Kurdistan in Deutschland e.V. *Ev xebata bi navê “Malbatên Rêwî” bi hevkarîya beşa Perwerdehiya Malbatan û beşa Kêfûşahiye hatiye pêk anîn û projeyê hevpar e ji aliyê Federasyona Komeleyên Malbatan Elmanyayê, Landesverband Berlin e.V. û komeleyên din ên navborî tê rêvebirin.*

## Möchten Sie mit anderen Familien ins Umland verreisen, sich austauschen und dabei Anregungen für positive Veränderungen Ihres Familienalltags erhalten?

- Sie sind offen für vielseitigen Austausch mit anderen Familien
- Sie haben Lust miteinander zu organisieren und zu genießen
- Sie suchen Anregungen um den Familienalltag besser zu gestalten und sind offen für eine gemeinsame Lösungssuche in Erziehungsfragen
- Sie möchten auch nach der Reise den Austausch mit der Gruppe weiterführen
- Ihre Familie bezieht staatliche Leistungen, z.B. ALG II, Sozialhilfe, Wohngeld, Kinderzuschlag (KiZ)
- oder zu Ihrer Familie gehört ein Kind mit einer Behinderung oder Beeinträchtigung

**Dann sind Sie bei FiF richtig!**

## Familien in Fahrt bietet Ihnen:

- eine 6-tägige Familiengruppenreise ins Land Brandenburg
- Gruppenangebote unter pädagogischer Leitung
- gemeinschaftliche Freizeitgestaltung und Erholung
- Zeit für die eigene Familie
- Familiengruppentreffen vor und nach der Fahrt, zum Kontakte knüpfen und für weitere gemeinsame Aktivitäten

Kostenbeteiligung für Familiengruppentreffen und Fahrt (Ü/VP, Fahrtkosten mit DB): 30 Euro pro Erwachsener, 20 Euro pro Kind, max. 100 Euro pro Familie.

*Hûn jî dixwazin bi malbatên din re biçin ger û seyranekê li derdorê, fikr û bîrên xwe parve bikin û ji kesên din tiştên balkêş û pozîtîf hîn bibin ji bo jiyana xwe ya rojane?*

Heke/ eger,

- hûn vekirî û dilxweş bin ji malbatên din re têkiliyan çêkin,
- hûn bixwazin bi kesên din re tiştên hevpar çêkin û bi hev ra kêf bikin
- hûn pêşniyaran bigerin ji bo xweşkirina jiyana xwe ya rojane û vekirî bin ji bo çareserkirina kêşê û mişkûleyên hevpar ên mezinkirina zarokan
- hûn bixwazin têkiliya xwe bi kesên din ên beşdarî bernameyê dibin, berdeewam bikin
- malbata we alikariyên dewletê bistînin, bo nimûne ALG II, alikariya civakî, alikariya heqê kirayê û perê zarokan
- kesek ji malbata we xweyî seqetiyê giran be (rapora seqetiyê herî kêrêm %50 be) – her wiha bi pêşniyara doxtor jî beşdarî çêdibe (alîkariya dewletê nebe jî dibe).

***Wê çaxê kerem bikin werin beşdarî me bibin!***

## Bernameya “Malbatên Rêwî” van çalakiyan pêşkêşî we dike:

- Gereke 6 rojî bi malbatê re li wilayeta Brandenburgê
- Çalakiyên ji bo komê bi rêberiya pedagojîk
- Kêf û şahiyê bi komê re û bêhnvedan
- Veqetandina dem ji bo malbata xwe
- Civîna komê berî û piştî gerê ji bo ku têkilî çêbin û plana çalakiyên din werin çêkirin

Her wiha mesrefên civînên komên malbatê û gerê werin parvekirin (Ü/VP, heqê rê bi Deutsche Bahn): ji bo her mezinekê 30 Euro, ji bo her zarokê 20 Euro, ji bo malbatên mezin hemû malbat herî zêde 100.